

四月份金融統計數字發表

據金融科今日(星期六)發表的統計數字顯示，一九八八年四月份港元存款及外幣存款較上月份均有增加。

四月份港元貨幣M1稍為減少，反映出市民手頭持有的貨幣有所減少。另一方面，港元貨幣M2及M3則有增加。

四月份銀行及接受存款公司所放出的貸款及墊款與三月比較增長更快，主要是因為用於香港以外地區的貸款以及用於香港的貸款加速增長。月內借予香港有形貿易的貸款則稍有增加。

附表載有一九八八年四月的摘要數字及與以前數月的比較數字：

存款

四月份的港元存款繼二月下跌百分之零點六及三月下跌百分之一點五後，上升百分之二點一。其中活期存款及定期存款分別上升百分之二點六及百分之四點八，而儲蓄存款則下跌百分之零點五。

截至一九八八年四月的十二個月內，總港元存款增加百分之二十一點四。

一九八八年四月的外幣存款繼二月上升百分之零點九和三月上升百分之三點二後，增加百分之二點九。在這些存款中，美元存款增加百分之二點四，而非美元存款則增加百分之三點六。全年總外幣存款增加百分之二十點八。

四月份外幣掉期存款繼二月上百分之十三點八及三月上升百分之二十七點二後，上升百分之十點七。經調整以包括這些存款後，港元存款在四月上升百分之二點七，而在全年則增加百分之十七點九。另一方面，經調整以扣除掉期存款後，外幣存款在四月增加百分之二點四，而全年則增加百分之二十四點一。

四月的銀行存款(所有貨幣)上升百分之二點五，而接受存款公司的存款則增加百分之三點二。在截至一九八八年四月的十二個月內，前者增加百分之二十二點九，後者則增加百分之三點七。

貨幣供應

港元貨幣 M 1 供應在三月份下跌百分之零點四，反映出市民手頭貨幣下降。另一方面，港元貨幣 M 2 及 M 3 供應則分別上升百分之一點三及一點六。三月份這些貨幣供應總數分別下降百分之五點五、百分之一點五及百分之一點二。截至一九八八年四月的十二個月內，港元貨幣 M 1、M 2 及 M 3 供應的增長率分別為百分之三十一點五、百分之二十六點一及百分之二十三。經調整計算掉期存款後，港元貨幣 M 2 供應在四月份上升百分之一點九而港元貨幣 M 3 則增長百分之二點二；而全年則分別增長百分之二十二及百分之十九點七。

總貨幣供應 M 1、M 2 及 M 3 分別上升百分之零點二、百分之二點二及百分之二點二。而三月份的相應比率則分別為負百分之七點二、增百分之一及百分之一點一。在截至一九八八年四月的十二個月內，總貨幣供應 M 1 上升百分之三十一點三，總貨幣供應 M 2 上升百分之二十三點五，而總貨幣供應 M 3 則上升百分之二十一點四。

貸款及墊款

銀行及接受存款公司發放的總貸款及墊款繼一九八八年二月下跌百分之零點一及一九八八年三月上升百分之零點四後，於四月份上升百分之三點八。在總貸款中，港元貸款上升百分之三點二，而外幣貸款則上升百分之四點三。供香港有形貿易使用之貸款，隨着八八年二月上升百分之一點七及八八年三月上升百分之一點二後，於四月份又上升百分之零點五；全年則增長百分之十五點七。在香港使用的其他貸款，繼八八年二月及三月分別上升百分之一點二及百分之零點八後，於四月份更迅速上升百分之三點五。這些貸款全年增長百分之二十四點六。在香港以外使用的貸款繼八八年二月份下跌百分之二點四及八八年三月份上升百分之二點一後，於四月份上升百分之四點八。在過去一年，該等貸款增長百分之八十三點二。

呈交報告的金融機構數目

呈交報告的持牌銀行及持牌接受存款公司數目維持不變，仍然分別是一百五十五間及三十五間而註冊接受存款公司則減少兩間共二百二十九間。

一九八八年四月貨幣統計數字

(百萬港元計)

一九八八年
四月

前 數 月
(與一九八八年四月比較之變動百分率)

貨幣供應	一九八八年三月	一九八八年一月	一九八七年四月
M1--港元	72,717	73,024(-3.4%)	76,189(-4.6%)
外幣	8,202	7,740(6.0%)	9,190(-10.8%)
總計	80,918	80,764(0.2%)	85,379(-5.2%)
M2--港元	327,333	323,122(1.3%)	325,630(0.5%)
外幣	382,534	371,776(2.9%)	356,252(7.4%)
總計	709,867	694,899(2.2%)	681,881(4.1%)
M3--港元	357,019	351,388(1.6%)	353,608(1.0%)
外幣	412,587	401,430(2.8%)	385,716(7.0%)
總計	769,606	752,816(2.2%)	739,324(4.1%)
流通中貨幣	30,642	32,253(-5.0%)	30,748(-0.3%)
市民持有貨幣	27,164	28,642(-5.2%)	25,422(6.9%)
存款			
活期存款	53,754	52,122(3.1%)	59,958(-10.3%)
儲蓄存款	182,903	181,924(0.5%)	195,781(-6.6%)
銀行定期存款	433,166	419,327(3.3%)	389,041(11.3%)
接受存款公司定期存款	57,714	55,950(3.2%)	55,454(4.1%)
全部港元存款	318,355	311,697(2.1%)	318,402(0.0%)
全部美元存款	222,560	217,406(2.4%)	209,208(6.4%)
其他外幣存款	186,622	180,219(3.6%)	172,624(8.1%)
總計	727,537	709,322(2.6%)	700,234(3.9%)
外幣掉期存款	25,378	22,921(10.7%)	15,834(60.3%)
貸款及墊款			
供香港之有形貿易用	45,734	45,505(0.5%)	44,224(3.4%)
供非到達香港之商品貿易用	5,467	5,210(4.9%)	6,979(-21.7%)
在香港使用之其他貸款	377,107	364,510(3.5%)	357,264(5.6%)
在香港以外使用之其他貸款	324,582	309,568(4.8%)	310,651(4.5%)
在不明地方使用之其他貸款	60,762	58,729(3.5%)	62,120(-2.2%)
以港元計之全部貸款	329,175	318,875(3.2%)	313,247(5.1%)
以外幣計之全部貸款	484,476	464,648(4.3%)	467,989(3.5%)
總計	813,651	783,523(3.8%)	781,237(4.1%)

| 完 |

官立夜中學及成人教育班招生

教育署成人教育組主辦之各項課程，將於星期三（六月一日）起開始接受報名，這些課程包括官立夜中學、英文專修班、成人普通教育班、成人實科教育班，以及教師進修班等，歡迎年滿十八歲青年報名進修。

官立夜中學乃為成人及適齡學童而設之五年制課程，修業期滿得參加中學會考。

英文專修班為進修英文之成年人而設，課程由小學四年級至倫大普通教育班，學員修畢中五或倫大班，可分別參加香港中學會考或倫大普通教育文憑試。

夜中學及英文專修班課程將於七月間舉行入學試。

成人普通教育班分初、中、高三級，每級修業一年，約為小學三至六年級程度，所授科目包括中文、英文、算術、社會四科，修讀高級班成績及格可申請在官立夜中學繼續進修。

成人實科教育班課程分縫紉及編鈎、烹飪及木工三大類，縫紉編鈎班及烹飪班修業期限為半年，木工班為兩年，凡十八歲或以上之成年人均可參加，學員修業期滿，得領取修業證書。

教師進修班專為現職教師而設，科目包括舞蹈、美勞、音樂、體育、普通話（語音訓練）等進修班，申請者須為在職教師，修業期滿成績及格，可獲修業證書。

申請各項課程之入學表格可於星期三（六月一日）起前往香港銅鑼灣希慎道利園大廈六樓成人教育組索取，英文專修班截止報名日期為六月二十日，其餘各項課程為六月三十日，申請者亦可到新界各區政務署及其諮詢中心，或教育署各分區辦事處及下列各學校索取申請表：

香港區：皇仁書院、英皇書院、北角官立小學、軒尼詩道官立小學、筲箕灣官立中學。

九龍區：伊利沙伯中學、農圃道官立小學、福榮街官立小學、塘尾道官立小學、啓德官立小學、觀塘官立小學。

新界區：海墘街官立小學、粉嶺官立小學、鄉議局元朗區中學、鄉議局大埔區中學、屯門官立中學。

申請表格可去函教育署成人教育組索取，但須附回郵信封及註明所索取之課程表格名稱。由於郵遞需時，請留意截止報名日期。如有任何疑問，可於辦公時間內致電五八三九二三〇九查詢。

此外，教育署成人教育組之官立中文夜學院所辦多項選修課程，則專為中學畢業生進修國學而設。凡欲註冊為文憑學員之人士，須具中學會考六科（包括中、英文E級或以上），於五年內修畢十二項基本課程及十八項選修課程，並符合選課規定者，由教育署發給文憑。申請為普通學員者，須具中學教育程度，此等學員可就興趣選修任何科目，修畢後可獲頒發修業證明書。

申請修讀官立中文夜學院之課程者，可於七月十五日至八月四日期間，到成人教育組或葛量洪教育學院索取報名表格。

至於各成人教育康樂中心所舉辦各類教育性興趣小組、講座及康樂活動，凡年齡在十八歲或以上之成年人均可申請入會，領取會證後，即可申請參加中心之各項活動，包括在成人教育組內開辦的各項微型電腦課程。

— 完 —

砵典乍街新行人天橋明啓用

中區砵典乍街行人天橋已建成，並於明日（星期日）下午二時起啓用。

新行人天橋座落砵典乍街之東，跨越干諾道中；其南端有自動扶梯方便行人上天橋，同時亦有梯級；其北端與現有的干諾道高架行人路相接。

當該行人天橋啓用後，當局將會拆除其側鄰由交通燈號控制之干諾道中地面行人過路處。

砵典乍街行人天橋長約廿八米，由路政署批予基亞香港有限公司承建，此乃干諾道改善工程其中一部份，建築費約三百五十萬元。

—————

編輯注意：砵典乍街行人天橋之圖片由傳真機發放。

— 完 —

環境日流行曲創作賽 冠軍赴泰出席音樂節

一九八八年世界環境日流行曲創作賽冠軍得獎者古倩敏將於下周代表香港前往曼谷參加由聯合國環境規劃署舉辦的國際音樂節。

十三個國家的代表將於六月五日參加在泰國文化中心舉行的音樂節，是項節目將在泰國作現場直播。

古倩敏的得獎歌曲「自然的脈膊」，由她本人作曲，填詞及主唱。她希望藉着參加音樂節的機會，向其他國家傳播保護環境的信息。

古倩敏能操流利英語及法語，她於一九八六年從香港理工學院畢業後，以法文創作她第一首歌。

她曾經為本港多位流行歌星作曲，目前正計劃發展她的歌唱及作曲事業。

古倩敏獲得一座獎盃及獎金六千元。頒獎典禮由環境污染問題諮詢委員會委員及世界環境日工作小組主席溫石麟主持，一九八八年世界環境日流行曲創作賽於上週在無線電視以保護環境為主題的「歡樂今宵」特備節目中舉行。

創作賽亞軍得獎歌曲是由雷文華作曲及陳浩然填詞。他們獲得獎盃一座及獎金二千五百元，得獎歌曲名為「新的生命」。

季军歌曲歌名是「愛護好環境」，作曲者是鍾慶鴻，填詞者為王永和及崔立德。他們獲得獎盃一個及獎金一千五百元。

創作賽評判為林敏怡，向雪懷及周兆祥。

流行曲創作賽由環境污染問題諮詢委員會舉辦，目的是促進市民對環境的關注，及慶祝在香港舉行一九八八年世界環境日。

— 完 —

水上活動安全日
海濱公園明舉行

本港市民明日（星期日）下午在尖沙咀海濱公園將可分享到「水上活動安全日」的樂趣。

該活動是由戶外活動安全委員會主辦，透過各式各樣的水上活動，向市民傳達「安全至上」的信息。

活動將於下午二時展開，並先由消防處、皇家海軍、民衆安全服務隊及其他水上活動團體分別派出滅火船、巡邏艇、遊艇、獨木舟和風帆作海上巡遊表演。

其他節目包括直升機海上救人演習、多種水上活動安全示範、電影放映及展覽。

此外，會場上將設置滑浪風帆模型，使參觀者能掌握是項運動的基本知識。

區域市政局主席張人龍及市政局主席霍士傑將主持開幕禮。

編輯注意：

請派員訪攝明日（星期日）下午二時在尖沙咀海濱公園舉行的一九八八年度「水上活動安全日」。

大會將為新聞界安排採訪位置，攝影記者請帶備長焦距鏡。

新聞界代表請於下午一時四十五分前到達大會接待處（尖沙咀中心對面）集合，新聞處人員將到場協助。

— 完 —

委員會討論屯門工業調查

屯門區議會轄下工商業委員會將於星期一（五月卅日）舉行會議，討論舉辦一九八八年屯門區工業調查的問題。

是次調查將包括現時屯門所有多層工廠大廈，目的為確定屯門工業及工人所面對的問題和需要以及兩者在過往數年的特色與轉變。

會議議程又包括工商業委員會去年的工作報告、推薦區議會款項的程序、以及區內工業大廈單位的售賣與遷入情況報告。

編輯注意：

屯門區議會轄下工商業委員會會議定於星期一（五月卅日）下午二時卅分在屯喜路一號政府合署三樓區議會會議室舉行，歡迎派員訪攝。

兒童繪畫賽作品明起展覽

三百多幅由本港及數個亞洲國家的十三歲以下兒童繪畫的圖畫，將由明日（星期日）開始，一連三天在尖沙咀新世界中心展出，歡迎市民參觀。

展品包括上月在本港舉行的「八八國際兒童繪畫比賽」的得獎作品，和來自日本、台灣、新加坡及其他亞洲國家的作品。

是次比賽由油尖區政務處、市政局、海港青年商會、星島有限公司聯合主辦，並由東尖沙咀地產發展商聯會贊助，旨在向兒童推廣繪畫藝術。

繪畫比賽的頒獎典禮將在展覽開始前舉行，由油尖區政務主任周淑貞和海港青年商會會長袁銘恩主持。

編輯注意：

「八八國際兒童繪畫比賽」頒獎典禮暨作品展覽開幕禮明日（星期日）下午二時三十分在尖沙咀新世界中心廣場舉行，歡迎派員訪攝。

林錦公路新行車天橋
星期一舉行啓用典禮

交通諮詢委員會主席譚惠珠與路政署署長黃盾將於星期一（卅日）上午十時三十分主持大埔林錦公路行車天橋啓用禮。

新天橋長七五〇米，是一條雙程雙線高架路，建在林錦公路及康樂園路路口的兩個迴旋處上面。

天橋的建築歷時二十二個月，費用達七千萬元。

新天橋由五月卅一日上午十時起正式通車。

編輯注意：

林錦公路行車天橋啓用典禮將於下星期一（五月卅日）上午十時卅分舉行。

歡迎派員訪攝。

屆時，將有政府車輛於當日上午八時四十五分由中區下亞厘畢道政府合署（中座）訪客停車場開出，接載新聞界前往舉行典禮地點。

指示前往典禮地點之簡圖將由傳真機發放，供自行前往該地的新聞界代表參考。

新聞處人員將會到場協助採訪。

林錦公路行車天橋之圖片亦將由傳真機發放。

— 完 —

荃灣東九龍秀茂坪

部份樓宇暫停供水

水務署宣布，荃灣部份樓宇之食水供應，將於星期二（三十一日）晚上九時至翌日上午六時暫停，以便進行水務工程。

受影響之樓宇位於深井區、青龍頭區，由深井深慈街至青山公路九十五號之青山公路、及青龍頭。

同時，東九龍區全部樓宇之鹹水供應，將於星期二（三十一日）下午三時至翌日下午三時暫停，以便進行水務工程。

受影響之樓宇位於紅磡，土瓜灣，九龍城，新蒲崗，黃大仙，竹園，橫頭磡，樂富，九龍塘，啓德機場，東頭，何文田山，鳳凰新村，慈雲山，九龍灣，彩雲，彩虹，坪石，牛頭角，及佐敦谷。

此外，秀茂坪部分樓宇的食水供應，將於星期三（六月一日）晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行測漏工程。

受影響之樓宇為秀茂坪邨第十九座至三十座，第四十二座至四十五座及秀明樓。

— 完 —

葵青區議會星期一公佈

居民生活質素調查結果

葵青區議會社區事務委員會最近完成一部「葵青區居民生活質素調查」報告書，並將於星期一（五月三十日）舉行記者招待會，公佈調查結果。

是項調查獲香港大學社會工作學系協辦，於去年八月及九月期間向葵青區一千戶家庭進行問卷調查，所得資料經過多月來的整理及分析，編印成一份長達六十八頁的報告書。

調查範圍十分廣泛，包括交通、房屋、教育、醫療、康樂設施、就業機會、區議員諮詢服務等居民十分關注的問題，整項調查約費五萬元。

是項調查的主席尤漢基、社區事務委員會主席李志輝、葵青區政務主任麥綺明及香港大學社會工作學系講師周永新將會出席記者招待會。

編輯注意：

「葵青區居民生活質素調查」記者招待會將於星期一（五月三十日）上午十一時在葵青葵興政府合署十樓葵青區議會會議室舉行，歡迎派員訪攝。

— 完 —

離島旅業發展委會 討論改善大澳海灘

離島區議會屬下旅遊業發展委員會將於星期一（五月三十日）舉行會議，討論改善大嶼山大澳區海灘的建議。

該項建議由委員會主席提出，內容包括改善位於分流、二澳、沙鐘灣及大浪灣的海灘，以及提供前往該等海灘的海陸交通聯繫。

委員亦將討論在大澳的廢棄鹽田設置水上康樂中心及修葺長洲北帝廟兩項建議。

其他討論項目包括大嶼山南岸規劃及發展研究的進展情況，和分配區議會撥款以促進區內旅遊業發展。

—————

編輯注意：

離島區議會屬下旅遊業發展委員會會議將於星期一（五月三十日）下午二時，在中環碼頭道三十八號海港政府大廈二十一樓離島政務處會議室舉行，歡迎派員訪攝。

———
完———

吐露港公路行車線臨時封閉

運輸署提醒駕駛人士，五月三十日（星期一）上午八時至下午八時，吐露港公路北行介乎何東樓與馬料水交匯處之一段快線，將予以封閉，禁止車輛行駛，以便進行道路維修工程。

在六月六日同樣時間，同一段吐露港公路南行慢線，亦將封閉。

此外，五月三十一日上午八時至下午八時，由沙田馬場出口通往吐露港公路之北行支路的快線，亦將封閉，不准行車。

———
完———

北角及屯門闢遊憩用地

拓展署現正招標承投，在屯門四B及四C區闢設一幅遊憩用地。

工程包括在四B區及四C區分別興建一個小型公園，內有兒童玩耍設備，休息地方，涼棚，燈光，並種植花草。

這兩個小型公園供給屯門新市鎮四B及四C區約一萬一千居民享用。

工程預料在八月展開，將於一九八九年三月完成。

截標日期為六月十七日正午。

同時，建築署已批出一份價值三百九十八萬元之工程合約，在北角寶馬山道闢設一幅遊憩用地。

該幅地面積約三千九百平方米，設有兩個籃球場兼排球場，自由玩球場地，兒童遊戲地方。

其他設施包括涼亭，花床，花棚，檯子，草地及圍欄。

工程定於六月動工，需時一年完成。

— 完 —

林錦公路天橋開放通車

運輸署宣布：大埔林錦公路天橋將由星期二（五月三十一日）上午十時三十分起開放通車。

為配合該天橋之啓用，將同時實施下列交通措施：

* 林錦公路天橋將劃為二十四小時禁區，所有車輛一律不准在該天橋上停車上落客貨。

* 沿林錦公路天橋行駛的車輛之車速限制，將為每小時八十公里。

* 沿吐露港公路及大埔公路大高段行駛之南北行車輛，可駛經林錦公路天橋，以避免駛經康樂園路與林錦公路的地面路口。

— 完 —

加速裝設有聲行人訊號 以協助有視力障礙人士

繼英皇御准香港賽馬會捐助六十三萬元後，在港九兩地四十五個地點安裝有聲行人過路訊號的計劃，可以加速進行。

有聲訊號是安裝於燈號控制行人過路處的交通訊號裝置，用作指導視力有障礙的人士，使他們能安全地獨自橫過馬路。

該裝置能循環發出三種不同的聲響，模仿一般行人過路燈號的「紅色人像」、「綠色人像」及「閃動綠色人像」。藉著聆聽這三種不同的聲響，視力有障礙的人士可決定何時橫過馬路是最適當的。

運輸署發言人說：「這有助於增加他們的信心，與社會其他人士融洽相處。」

運輸署一直與香港失明人協進會保持聯繫，擬定安裝這些有聲行人訊號的計劃。

現時，港九新界各地共有九十六個地點裝置了有聲行人訊號。此外，並已決定在另外四十五個地點安裝該種設備。

發言人說：「由於得到馬會捐助的款項，在該四十五個地點裝置有聲行人訊號的計劃，得以提早進行。」

捐款將用作購買所需的有聲訊號。安裝工程將於下月展開，預期於一年內完成。

擬安裝有聲訊號的四十五個地點，其中十八個是在港島的香港仔、西區、灣仔及北角；其餘則分布於九龍深水埗、紅磡、土瓜灣、旺角、油麻地、尖沙咀、黃大仙及觀塘。

— 完 —

獅隧公路行車線臨時封閉

運輸署宣布：為方便在獅子山隧道公路進行緊急道路維修工程，獅子山隧道收費廣場以北約四百米的一段二百米長獅子山隧道公路北行快線，將於星期一（五月三十日）晚上九時三十分至翌日上午六時封閉，不准車輛行駛。

於封閉行車線期間，獅子山隧道將可能按需要而實施特別交通控制措施，駕車人士應留意臨時交通標誌的指示，小心忍耐駕駛。

— 完 —

推廣勞工市場資訊 勞處再辦求職廣場

立法局議員陳鑑泉今(星期六)日形容由勞工處主辦的求職廣場為一新突破，可迎合勞工市場現時的需求。

陳氏在太古城中心主持勞工處第二次求職廣場的揭幕儀式時表示，求職廣場以多姿多采、圖文並茂的集體招聘形式，最能吸引有工作能力但仍未受僱的人士，並且可使他們得悉勞工市場的最近動態。

他相信求職廣場亦可以幫助提高勞動人口參與率，並達至舒緩本港勞工短缺的目標。

陳氏說今年首三個月的失業率，經季節性調整後，持續地處於百分之一點六的低水平，顯示目前本港的勞工供應依然十分短缺。

他說：「目前正值全民就業之際，勞動力能否發揮最高的效能，要視乎社會是否能適當地運用人力資源，僱員可否找到一份最能配合自己才幹、個性、興趣及資歷的工作。」

他續稱：「但在事浮於人的情況下，面對眾多的招聘告示，求職者往往感到眼花繚亂，難作抉擇。」

但透過求職廣場，僱主可以與求職者作懇摯的對話，並可向他們介紹公司的業務、規模、工作性質、環境、待遇及福利制度等。

這項安排可使求職人士全面地比較不同行業的就業途徑，充份瞭解發展機構的職位詳情及發展機會。

陳氏說：「這亦可幫助他們作出明智的抉擇，從中挑選合適的職業，也有助於我們的社會，有效地達致理想的人力資源調配。」

陳氏說，有些私人機構亦已效法勞工處，自己組織類似求職廣場的活動。

最後，他鼓勵各界僱主，多採納這個構思，更全面地宣傳就業資料。

較早前，勞工處處長郭惠康說，去年僱主委託勞工處就業科招聘的空缺，比起一九八六年有百分之廿八的增長。

他說：「本處計劃在本財政年度內在葵涌區開設一間新的就業輔導組辦事處，以加強對僱主及求職者的服務。」

談及求職廣場時，郭氏說這是一項特別因應勞工短缺而舉辦的大型集體招聘活動。

勞工處今年一月首次在沙田舉行同類型展覽會，成績非常美滿。

郭氏呼籲求職者，剛離開學校的學生，以及有工作能力而未有積極找尋職業的人士前往參觀求職廣場，聽取各行各業第一手的就業資料。

第二次求職廣場展覽假太古城中心二樓中橋舉行，今次共有二十間機構參加，所包括的行業種類更多，計有銀行、酒店、製衣、玩具、電子工業、食品製造、超級市場、髮型設計、速遞服務、傳呼公司、停車場管理及百貨零售業等。

該求職廣場展出共四天，星期六、日及一由上午十時至晚上九時，而星期二則由上午十時至下午三時開放。

— 完 —

政府關注安老服務

社會福利署署長黃錢其濂今（星期六）日表示，為了配合人口老化這個社會現象，政府早於七十年代已著手研究全面改善老人服務。

黃錢其濂女士在九龍塘主持亞洲婦女協進會陳昆棟頤養之家護理安老院的開幕典禮時說，按著「進入八十年代的社會福利」白皮書所定下的路線，在過去八年，我們一步一步向著這些目標邁進，服務範圍日益擴大，受照顧的老人不斷增加。

她指出該政策的主旨，一方面積極鼓勵和提供社區支援服務，盡量使老人家能夠繼續在家庭和社區生活；而另一方面，為一些失去自我照顧能力的老人，以及那些因各種因素不能獲得家人照顧的老人提供住院服務。

她說社署為老人提供的住宿照顧服務主要有老人宿舍，安老院及護理安老院，並可在未來數年內，陸續滿足對這些服務的需求。

黃錢其濂女士說：「目前共有超過二千個設於屋邨內的老人宿舍及私人樓宇的老人居屋單位，為那些能自我照顧日常生活的年老夫婦或單身人士而設。」

「自八五年七月開始，房屋署已推行了一項新措施，以後在超過三千單位的新屋邨中將會提供一百五十個老人居屋。」

「另外有約五千五百個安老院宿位，為那些未能完全獨立生活的老人提供適當的照料，預計在五年內，這些宿位可增加至八千多個。」

「至於護理安老院方面，在本年三月，政府已通過護理安老宿位的策劃準則由每千名六十歲以上老人提供五個宿位，提升至八個宿位。現時共有一千五百七十個護理安老宿位，政府已計劃在未來五年增添五千個這類宿位以應需求。」

她表示為使老人家能在熟習的環境下生活，不需為轉換新環境而產生不安情緒，因此，政府在安老院內附設護理宿位。此外在一些護理院舍，亦會暫時撥出一部分位置作療養床位，增派護理人員，使居於這些院舍的老人在健康轉弱時能得到適當的照顧。

陳昆棟頤養之家護理安老院是亞洲婦女協進會的第二個服務單位，提供一百五十個宿位給有需要的老人，其中一百個是護理宿位，五十個是安老宿位。

編輯注意：

黃錢其濂演辭的中文全文經分放在政府新聞處稿箱備取。

— 完 —

編輯注意：下稿已於昨日（星期五）發出。

警方將會採取更嚴厲行動
對付在港工作非法入境者

警方將對在港工作及從海路自組潛入本港的非法入境者採取更嚴厲的行動。

一警方發言人聲稱除了在地盤工作的非法入境者被拘控外，當局會考慮控告在各行業工作的偷渡者。

在五月二十三日上水一間木廠拘獲的非法入境者將會根據人民入境條例控以非法在港居留罪名。

發言人說：該項罪名最高刑罰可被判監三年及罰款五千元。

該發言人續稱就算是沒有「蛇頭」的協助，非法自組來港人士會被落案控以「串謀企圖在港登陸」罪名。

他指出由於先前在地盤拘控的六十七名非法入境者已成功被起訴，檢舉的範圍現時已拓大，包括非地盤工作的人士。

他說現時藏匿的偷渡者已漸漸感到新政策的壓力。

自從五月十三日法庭宣判以來，共有七十八名非法入境者希望被遣返中國而向警方自首。

發言人說：「在此之前，祇有很少數偷渡者向警方自首。」

此外，有一名非法入境者為了避免被檢控，自願租船返回大陸。

關於協助及聘用非法入境者的人士，兩名男子因安排五名偷渡者來港及在地盤工作而被落案提堂。

此外，由於在上水木廠拘捕的非法入境者，其中有些人所提供的資料很有用，警方將大有可能成功檢拘有關的協助他們來港的人士。

他說：「在不久將來，在港藏匿的非法入境者，安排他們來港或給他們提供工作的人士將會受到更嚴厲的懲處。」

編輯注意：下稿已於昨日（星期五）發出：

三水警海上救人獲嘉獎

三名去年在港島以南水域參與一項海上拯救行動之水警人員今日（星期五）獲頒處長嘉獎函及皇家救生會獎狀。

儀式在警務處總部舉行，警務處處長顏理國讚揚高級督察李美勝、警長陳世光及警員袁榮龍，在驚濤駭浪中奮不顧身拯救七名遇險的中國海員。

事件發生於去年五月八日，一艘中國貨船在鵝咀對開海面翻側。該三名水警人員當時正在附近巡邏。他們發覺該船發生意外，即趕赴現場，將六名船員救起。

就在那時，他們聞得船艙傳來敲擊聲響，發覺另有一名船員被困。兩名警員立即用斧頭將木造船身劈開，救出該名船員。貨船其後不久便告沉沒。

在今日的儀式中，警務處處長同時嘉許另外八位警務人員，表揚他們在另一次海上拯救行動中的傑出表現，及在過去兩年來偵破若干搶劫和毒品案件的良好成績。

編輯注意：

有關圖片將於稍後發放，並放置於灣仔軒尼詩道大生商業大生警察公共關係科新聞室備取。

— 完 —

編輯注意：下稿已於昨日（星期五）發出

行政司主持輔警結業禮

行政司曹廣榮今（星期五）日指出，參加輔警的市民甘願犧牲私人時間，為香港的安定作出貢獻，實在值得敬佩。

曹氏今日傍晚以行政司兼輔警名譽警司身份，為東區輔警周年訓練營主持結業禮時，作上述表示。

他說輔警以前只是在緊急時期才出動，但到了近年，其功能已大為擴展，輔警要經常執行警察的日常職務，就以東區分區來說，每日便平均有二十七名輔警當值，與正規警察一起維持治安。

曹氏續稱，為使輔警有足夠能力應付繁重的警務工作，皇家香港輔助警察隊每年都為屬下人員舉辦為期一周的訓練營，提供各項最新的有關訓練。

今次訓練營共有一百五十名東區輔警人員參加。他們結業後將返回區內工作崗位，繼續為市民服務。

— 完 —